

ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗ ΗΧΩ

ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ

ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΟΝ ΚΑΤΑ ΣΑΒΒΑΤΟΝ

Διευθυντῆς Ν. ΦΑΛΗΡΕΥΣ ΒΕΗΣ

Συντάκται Α. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ, Ι. Ν. ΓΡΥΠΑΡΗΣ.

ΤΗ: ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ: ΤΩΝ ΔΟΚΙΜΟΤΕΡΩΝ ΛΟΓΙΩΝ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ ΚΑΙ ΑΘΗΝΩΝ.

Ἐκδότηαι: Κ. ΖΙΒΙΔΗΣ ΚΑΙ ΣΑ

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Φυλλάδιον: — **Ι. Γρυπάρι**, «Ειδύλλια τοῦ Σαλομοῦ». — **Πέτρου Βασιλικοῦ**, «Νεκρικὸ νανούρισμα». — **Ἡλ. Α. Σταύρου**, «Εἰκόνας». — **Γρ. Ξενοπούλου** «Ὁ Ψυχροπτεράς» (δρῆμα). — **Α. Γαβριηλίδου**, «Περὶ μικροβίων». — **H. Ardel** «Καρδια Σκεπτικιστοῦ» (μυθιστορία).

Ἐξωφύλλου: — **Ι. Χρονογράφου**, «Ἀπογεματιανή». — **Γ. Ι. Κάρι**, «Ἀνάλεκτα»: (Ἀπόκρεω, — Φωτογραφία τοῦ Roentgen, Guy de Maupassant). — **Ε. Π.** «Ὅρη ὀλισθαίνοντα. — Ἄστατος νῆσος κτλ.» — Διαγωνισμὸς — «Ἀλλο-
λογραφία». (Τὸ ἀποτέλεσμα τοῦ α' μέρους τοῦ διαγωνισμοῦ θὰ δημοσιευθῇ εἰς τὸ φυλλάδιον 6).

Adresse: N. PHALÈRE BEY

Directeur de "L'ECHO LITTÉRAIRE,,

12 Rue Haratchi, Galata - Constantinople.

ΕΝ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΙ

Τύποις Κ. ΖΙΒΙΔΟΥ καὶ Σας, Γαλατᾶ, ὁδὸς Χαριστῆ, ἀριθ. 12.

ψη) διὰ τὴν νῆα διῆ τί ἔχουν μέσῃ... ὅταν ἐκρᾶζον ἐκείνης τῆς ὑψηλῆς περὶ παντός ζητήματος ιδέας (ὁμιλῶ διὰ τὴν πόλιν μας).

Ἐπὶ τῆς τελευταίας φωτογραφίας τῆς ἀνθρωπίνης καρδίας ὁ κρυμμένος ὁ Guy de Maupassant. Δὲν τὸν ἐλησύνθησαν ἀκόμη τὸν συγγραφέα τοῦ «Pierre et Jean» καὶ «Fort comme la mort» θὰ στήσουν τὴν προτομὴν τοῦ κᾶπου καὶ πλησίον ἀγάλμα παρισίνης. τῆς ἡρώιδος τοῦ «Notre coeur» ἡ ὁποία θὰ ἀναγνώσκη ἐν ἔργον του.

Ἐπίσης θὰ ἐκδοθῆ συγχρόνως μὲ δύο ἡμιτελεῖ ἔργα του ἄλλο ἔργον του κριτικῆς «Etudes et Portraits» μὲ μίαν μελέτην περὶ Gustave Flaubert καὶ ἄλλην περὶ Zola.

Λεῖπει ἐν κεφάλαιον ἀναμνήσεων περὶ τοῦ ρώσου «Ἰβὴν Τουργένιεφ» καὶ τοῦ ποιητοῦ «Louis Bouilhet» τὰς ὁποίας εἶχε σκοπὸν νὰ γράψῃ ὡς ἔλεγεν ἐν ἐπιστολῇ πρὸς τὸν φίλον καὶ ἐκδότην του Ollendorf.

Γ. Γ. Κάρ.

ΠΕΡΙΕΡΓΑ

Ἄσατος νῆσος.—Μία νῆσος τῆς Πολυνησίας κειμένη εἰς τὸ ἠρασιτιώδες ἀρχιπελάγους Tonga ἔχει παραδόξους ιδιοτροπίαις. Τὸ πρῶτον, ὡς ἄλλη Ἄφροδίτη, ἐρᾶνθ ἀναδύουσα ἀπὸ τὴν θάλασσαν εἰς τὰ 1881 καὶ εἰς τὰ 1889 ἐγένετο ἀγγλικὴ ὀνομασθεῖσα Φαλκῶν. Εἰς τὰ 1890 ἡ 50 μέτρων ὕψους αὕτη νῆσος καὶ ἡ ὠραία αὐτῆς φυτεία ἠρᾶνθη ὑπὸ τὰ ὕδατα. Εἰς τὰ 1892 πλοῖον τοῦ γαλλικοῦ στόλου ἐπανεύρισκε τὴν νῆσον Φαλκῶν σκεπασμένην ἀπὸ πρασιναῖδα. Ἡ ἀναγέννησις αὕτη δὲν ἦτο πολυχρόνιος καθ' ὅτι εἰς τὸ 1894 ἡ νῆσος δὲν ὑπῆρχε καὶ πάλιν.

Ἐσχάτως ἡ κυβέρνησις τοῦ ἀρχιπελάγους τῆς Tonga, δικαίως ἀνησυχοῦσα διὰ τὴν ιδιοτροπὴν καὶ ἐπιθυμοῦσα νὰ λάβῃ πληροφορίας, ἔστειλεν ἐπιτροπὴν ἡ ὁποία ἀνεύρε τὴν νῆσον Φαλκῶν, ἀποτόμως ὑψουμένην περισσώτερον ἀπὸ δέκα πέντε μέτρα ὑπὲρ τὴν θάλασσαν.

Ὁρη ἀλισθαίροντα.—Τὰ ὄρη διὰ τὴν μὴ μένουσαν παρακάτω ἀπὸ τὰς νήσους ἀπερᾶσαν νὰ ἀλλᾶζον καὶ αὐτὰ θέσιν.

Ὁ ἀξιόλογος γεωλόγος Daubrée μᾶς τὸ διαβεβαίωσι. Καθ' ἃ λέγει ὁ διακεκριμένος σοφός, κατὰ τὸ 1854 συνεπίεξε βροχερῶς θέρος, εἰς Ἑλβετίαν, τὸ ὄρος Ρόσθερ, ἤρριξεν αἶφνης νὰ γλιστροῦ καὶ κατακρῶμενον τοῦ βάρους του, κατέστρεψε δύο τρεῖς χωρία.

Σήμερον ὑπάρχει εἰς Γαλλίαν κινούμενον ὄρος τὸ Gouffre, πελόριον ὄρος βράχων εἰς τὸ διαμέρισμα τοῦ Gard πλησίον τοῦ Alais. Ἐντὸς ὅκτῳ ἡμερῶν ἐπροχώρησε περισσώτερον ἀπὸ 50 ἑκατοστὰ τοῦ μέτρου. Αὐτὸ δὲν θὰ ἦτο μὲγα κατόρθωμα διὰ τὸν... δικαιομέα μας· ἀλλὰ δι' ἕν ὄρος! Ἀξίζει τὸν κόπον νὰ προσκληθῆ εἰς τοὺς Ὀλυμπιακοὺς ἀγῶνας.

Τὸ δυσάρεστον ὅμως εἶναι ὅτι τὸ Gouffre εὐρίσκειται ἐπάνω ἀπὸ τὴν πόλιν Grand Combe τῆς ὁποίας ὁ πληθυσμὸς υπερβαίνει τὰς ἑξ' ἑκατάδας ἀνθρώπων οἵτινες τρέμουν νυκθήμερον διὰ τὴν ζωὴν των.

Ἄλλως τε ὁ κ. Daubrée δὲν τοὺς καταπραίνει διόλου. «Δὲν εἶναι ἡ πρώτη φορά, λέγει, πού αὐτὸ τὸ βουνὸ ἀρχίζει νὰ περιπατῆ κατατρομάζων τοὺς κατοίκους τῆς κοιλάδος. Πρὸ τινων ἐτῶν διεκρίναν ἐλαφρὸν μετατοπισμὸν. Οἱ γεωμέτραι εὐθὺς ἐκτίσαν, διὰ νὰ υποθεστώσῃ τὸν πελώριον ὄγκον, τοίχωμα τὸ ὁποῖον ἐθεωρεῖτο ἄξιον νὰ ἀντέχῃ εἰς τὴν ὠθησιν...»

Καθὼς βλέπεται, δὲν πρόκειται περὶ ἄστεισμοῦ.

Ἐπιπλέον κυρία ἔλεγε προχθὲς εἰς ἕνα τῆς λάτρην.

—Ἀπὸ ὅκτῳ ἡμέρας κάθουμι ἐπάνω στ' ἀγκάθια.

—Τὸ πιστεύω... σὺν τριαντάφυλλο!

Ε. Η.

Ὁ Κορομιλάς μας, ὁ γνωστός Κορομιλάς, ὁ ὁποῖος μᾶς φαιδριῖναι μὲ τὰ κωμειδιόλογα του καὶ μᾶς κάμνει νὰ χύνωμεν δάκρυα μὲ τὸν «Ἀγαπητικὸ τῆς Βοσκοπούλας» του, τὴν ἐσπέραν ταύτην ὁμιλεῖ εἰς τὴν Σύλλογον.

Θὰ ἀναγνώσῃ δόκλονρον ἔργον του δραματικόν, μ' ἐκείνην τὴν ἀβίαστον ἀπαγγελίαν του, μ' ἐκείνην τὴν χάριν τὴν ἀληθοῦς ἰδικίαν του.

Ἄ, ὅλοι καὶ ὅλοι, πιστεύω, ὅτι θ' ἀγορεύσουν φθηνὰ φθηνὰ, μ' ἕνα μετῆτι μόνον, αὐτὴν τὴν ἀπόλαυσιν.

Ἀλληλογραφία.

κ. Γ. Α. Βενετίαν. — Ἐδῆχαριστοῦμεν ὅχι μόνον δεχόμεθα τὰς παρατηρήσεις σας, ἀλλὰ καὶ τὰς εὐρίσχομεν δικαίας. κ. Αἰ. Μ. Γεργέστην. — Ὁ φίλλον πέμπεται κατὰ νέαν διεύθυνσιν. Πολὺ προσεγῶς θὰ δημοσιεύωμεν καὶ ἐκ τῆς Ἀγγλικῆς φιλολογίας. κ. Σ. Β. Σμύρνην. — Διατί δὲν ἀπαντᾶτε; εὐχαροὶ νὰ ἦναι τὸ αἶτιον ἀμέλεια καὶ ὄχι ἀδιαθεσία. κ. Μ. Σ. Ἐν τὰ ὕθκ. — Δὲν ἐμαντεύσατε, μάτην τὴν ἀνεγνωρισμένην νοημοσύνην σας. Ὁ Σάνκο Πάντας, σὺς εἶνε ἀγνωστός. Δεσποινίδα Σ. Γ. Θὰ ἐδημοσιεύετο ἡ σπινθηροβόλουσα ἐπιστολή σας, ἀλλὰ ὑψώνει πολὺ τὴν Ἠχώ καὶ ἐκείνη θέλει νὰ μείνῃ μετριώφρων, σὺς εὐχαριστοῦμεν διὰ τὰς προσπάθειάς σας.

Ὁ γράφας τὰς σκηνὰς Μαθητικῶ βίου, γράφει πολὺ χαριτωμένα· ὑπόσγεται μελλον διηγηματογράφου πρώτης τάξεως. Ἐργασία, φίλε μου, καὶ θὰ κατορθώσῃς πολλὰ, ὁ δῆμος σου εἶναι ἀνακτός.

κ. Γ. Α. Πλωμάρι. — Φιλική σας ἐλήρηθη. Ἐδῆχαριστοῦμεν ἀγαθοῦς Πλωμαρίτας δι' ὑποστήριξιν. Κ. Η. Ἐν τὰ ὕθκ. — Ἐδῆχαριστοῦμεν διὰ προσπάθειάς.

Ἀπάντησις εἰς τὸν Α' διαγωνισμὸν
τῆς Ἠχοῦς.

Ἡ ANNA NINA εἶναι γνωστὰ, καὶ εἰς τῆς NANA τὸ αἶμα βίπτει κηλίδα ὁ Ζολά· μένει ἀγνή ἡ EMMA.

Σ. Ψ.